

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 24 AOÛT 2022  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK  
PROVINCE OF QUEBEC  
REGULAR MEETING HELD ON AUGUST 24<sup>ST</sup>, 2022**

---

**PROCÈS-VERBAL** de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mercredi 24 août 2022 à compter de 19h02 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

**MINUTES** of the regular meeting of the Municipal council on Monday August 24<sup>th</sup>, 2022 at 7:02 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

**Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**The people below are present at this meeting at the Town hall**

M. Philippe Bourdeau, maire suppléant  
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;  
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3;  
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;  
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;  
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

**Est absent :**

M. Stéphane Gingras, maire/mayor;

**Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**Is also present, at this meeting at the Town Hall**

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

La personne qui préside la séance, soit le Maire suppléant informe le conseil qu'à moins qu'elle ne manifeste expressément le désir de le faire, elle ne votera pas sur les propositions soumises au conseil tel que le lui permet la loi. En conséquence, à moins d'une mention à l'effet contraire au présent procès-verbal, la personne qui préside la séance soit le Maire suppléant, ne votera pas sur les décisions tel que le lui permet la loi. / The person presiding over the meeting, i.e. the Pro-Mayor, informs Council that unless he expressly wishes to do so, he will not vote on the proposals submitted to Council as permitted by law. Consequently, unless otherwise specified in these minutes, the person presiding over the meeting, i.e. the Pro-Mayor, shall not vote on decisions as permitted by law.

**1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE**

À 19h02, M. Philippe Bourdeau, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

**1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING**

At 07:02 pm, Mr. Philippe Bourdeau president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2022-08-215

**2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par** Hélène Lavallée  
**Appuyée par** Michael Allen  
**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

## **2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

**It is moved by** Hélène Lavallée,  
**Seconded by** Michael Allen  
**And unanimously carried by the councillors present**

**THAT** the agenda be adopted as proposed.

**ADOPTED**

2022-08-216

## **3- SERVICE DE DÉNEIGEMENT DES VOIES MUNICIPALES – S  AO 2022-08-01**

**Il est proposé par** Gregg Edwards,  
**Appuyé par** Vivianne Bleau  
**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**QUE** le présent sujet soit reporté à une séance ultérieure la semaine prochaine ou à une date déterminée par la Directrice générale.

**ADOPTÉE**

## **3- MUNICIPAL ROAD SNOW REMOVAL SERVICE - SEAO 2022-08-01**

**It is moved by** Gregg Edwards,  
**Seconded by** Vivianne Bleau  
**And unanimously carried by the councillors present**

**THAT** this item be tabled to a later meeting next week or to a date determined by the Director General.

**ADOPTED**

## **4- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE**

Aucun citoyen présent dans la salle / No citizen present in the room

2022-08-217

## **15-FERMETURE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par** Gregg Edwards,  
**Appuy  e par** Hélène Lavallée  
**Et r  solu à l'unanimit   des conseillers présents**

**Que** la séance soit lev  e    19h04.

**ADOPTÉE**

## **15-CLOSURE OF THE MEETING**

**It is moved by** Gregg Edwards,  
**Seconded by** Hélène Lavallée  
**And unanimously carried by the councillors present**

**That** the meeting be adjourned at 07:04 p.m.

**ADOPTED**

---

**Philippe Bourdeau**  
Maire suppléant  
Pro-mayor

---

**Mylène Vincent**  
Directrice générale greffière-trésorière  
Director General and Clerk-treasurer

Je, Philippe Bourdeau, maire suppléant de la Municipalité du Canton de Havelock, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance du 24 août 2022.

**\*\*En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails \*\***